

Bruksela, 24 listopada 2016 r.
(OR. en)

14330/16

Międzyinstytucjonalne numery
referencyjne:
2016/0297 (NLE)
2016/0298 (NLE)

COLAC 98
RELEX 940

NOTA DO PUNKTU I/A

Od:	Grupa Robocza ds. Ameryki Łacińskiej i Karaibów
Do:	Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada
Nr dok. Kom.:	12495/16 + ADD1, 12497/16 + ADD1 and 12505/16
Dotyczy:	Projekt decyzji Rady w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, oraz tymczasowego stosowania Umowy o dialogu politycznym i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kuby, z drugiej strony – Przyjęcie oraz Projekt decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Umowy o dialogu politycznym i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kuby, z drugiej strony – Wniosek o wydanie zgody przez Parlament Europejski oraz Projekt decyzji Rady uchylającej wspólne stanowisko 697/96 w sprawie Kuby – Przyjęcie

1. W dniu 22 września 2016 r. Komisja przedłożyła Radzie następujące teksty:
 - i. wspólny wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, oraz tymczasowego stosowania Umowy o dialogu politycznym i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kuby, z drugiej strony (dok. 12495/16 COLAC 71 CFSP/ PESC 748 + ADD 1); oraz
 - ii. wspólny wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Umowy o dialogu politycznym i współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Kuby, z drugiej strony (dok. 12497/16 COLAC 72 CFSP/ PESC 749 + ADD 1).

W tym samym dniu ESDZ przedłożyła Radzie następujący tekst:

- iii. wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa skierowany do Rady dotyczący decyzji Rady uchylającej wspólne stanowisko 697/96 w sprawie Kuby (dok. 12505/16 COLAC 77 RELEX 783 CFSP/ PESC 754).
2. Teksty te zostały przeanalizowane przez Grupę Roboczą ds. Ameryki Łacińskiej i Karaibów (COLAC) podczas kilku spotkań we wrześniu i październiku 2016 r., a następnie zostały zatwierdzone. Jeśli chodzi o tekst uchylający wspólne stanowisko, Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) zapoznał się z nim na posiedzeniu 22 listopada 2016 r. i zatwierdził go politycznie, a Grupa Robocza Radców ds. Stosunków Zewnętrznych (RELEX) zapoznała się z nim i zatwierdziła go na posiedzeniu 24 listopada 2016 r.

3. Komitet Stałych Przedstawicieli jest zatem proszony o zalecenie Radzie, by przyjęła – jako punkt A porządku obrad jednego z najbliższych posiedzeń – proponowaną decyzję w sprawie podpisania tej umowy, w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dokumencie 12501/16 COLAC 74 CSP/PESC 751, wraz z tekstem umowy, w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dokumencie 12504/16 COLAC 76 CFSP/ PESC 753, jak również z proponowaną decyzją uchylającą wspólne stanowisko 697/96 w sprawie Kuby, w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dokumencie 12509/16 COLAC 79 RELEX 785 CFSP/PESC 756.
4. Ponadto z myślą o przygotowaniu przyszłego zawarcia tej umowy Komitet Stałych Przedstawicieli proszony jest także o zalecenie, aby Rada podjęła decyzję, jako punkt A porządku tego samego posiedzenia, o przekazaniu projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia wspomnianej umowy, w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dokumencie 12502/16 COLAC 75 CSP/PESC 752, Parlamentowi Europejskiemu w celu uzyskania jego zgody.
5. Decyzja w sprawie podpisania, wraz z tekstem umowy, oraz decyzja Rady uchylająca wspólne stanowisko 697/96 w sprawie Kuby zostaną opublikowane w Dzienniku Urzędowym zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami.